

Egyptian Kennel Federation (EKF)

4 Moaz Ibn Gabal St., El Hegaz St.

EG – HELIOPOLIS, CAIRO

EGYPT

Tel: (+20) 226230530

Cell: (+20) 01121666888

Fax: (+20) 226230460

Email: info@ekf-eg.comInternet: <http://www.ekf-eg.com>**FCI PARTNERSHIP CONTRACT: EGYPT**

The FCI and the **EGYPTIAN KENNEL FEDERATION (EKF)** entered into a partnership contract on June 2, 2014. This contract confers on the EKF the status of FCI contract partner. From now on, the EKF is the only FCI contract partner existing in Egypt.

Consequently, the FCI members and contract partners are asked to pay particular attention to the following :

1. Judges

As long as the contract keeps running (4 years), no Egyptian judge is allowed to award the CACIB at international dog shows licensed by the FCI.

2. Pedigrees and registration

Please find herewith the export pedigree samples issued by the contract partner EKF. It must be clear to the FCI members and contract partners that only dogs holding this Export Pedigree are allowed to take part in CACIB shows and CACIT trials. This also applies to FCI international Agility, Obedience, Races and Coursing competitions. In addition, Egyptian dogs can be registered with the studbook/appendix of an FCI member or contract partner only if they hold this type of pedigrees. For all these purposes, as well as for breeding purposes, no other Egyptian pedigree can be admitted. Official FCI awards (CACIB, CACIT, CACIOB,...) and titles (World Winner, European Winner,...) will be given, i.e. recognized by the FCI, only to the Egyptian dogs holding the attached official Egyptian export pedigree.

The FCI members, contract partners and FCI events organisers must make sure that any Egyptian export pedigree they will be presented is exactly similar to the one attached. Should any doubt arise, please get in touch with the FCI Secretariat.



CONTRAT DE PARTENARIAT DE LA FCI : EGYPTE

La FCI et l'**EGYPTIAN KENNEL FEDERATION (EKF)** ont conclu un contrat de partenariat le 2 juin 2014. Ce contrat confère à l'EKF le statut de partenaire sous contrat de la FCI. Dès à présent, l'EKF est le seul partenaire sous contrat de la FCI existant en Egypte.

Les membres et partenaires sous contrat de la FCI sont par conséquent priés de prêter une attention particulière aux informations suivantes:

1. Juges

Durant toute la durée du contrat (4 ans), aucun juge égyptien n'est autorisé à octroyer le CACIB dans des expositions internationales sous le patronage de la FCI.

2. Pedigrees et inscription au livre des origines

Veillez trouver ci-joint le modèle de pedigree d'exportation émis par l'EKF. Nous informons les membres et partenaires sous contrat de la FCI que seuls les chiens titulaires de ce pedigree d'exportation sont autorisés à prendre part à des expositions à CACIB et épreuves à CACIT. Cette mesure s'applique également aux concours d'Agility et d'Obedience ainsi qu'aux courses et coursing internationaux de la FCI. En outre, les chiens d'Egypte ne peuvent être inscrits dans le livre des origines/livre d'attente d'un membre ou partenaire sous contrat de la FCI que s'ils possèdent ce type de pedigree. Pour tous les cas exposés ci-dessus ainsi que pour l'élevage, aucun autre pedigree d'Egypte ne peut être admis. Les récompenses officielles de la FCI (CACIB, CACIT, CACIOB,...) ainsi que les titres (Champion du monde, Champion d'Europe,...) ne seront octroyés, à savoir reconnus par la FCI, qu'aux chiens d'Egypte titulaires du pedigree d'exportation (« Export Pedigree ») officiel mentionné ci-dessus.

Les membres de la FCI, les partenaires sous contrat de la FCI ainsi que les organisateurs de manifestations sous le patronage de la FCI sont priés de s'assurer que tout pedigree d'exportation d'Egypte qui leur sera présenté est en tout point similaire au modèle ci-joint. En cas de doute, veuillez vous mettre en rapport avec le Secrétariat de la FCI.



FCI-PARTNERSCHAFTSVERTRAG MIT ÄGYPTEN

Die FCI und die **EGYPTIAN KENNEL FEDERATION (EKF)** haben am 2. Juni 2014 einen Vertrag unterzeichnet. Dadurch wird die EKF zum Vertragspartner der FCI und gilt ab diesem Datum als alleiniger Vertragspartner der FCI in Ägypten.

In diesem Zusammenhang ersuchen wir die FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner folgendes zu beachten:

1. Richter

Während der Vertragsdauer von 4 Jahren ist es keinem ägyptischen Richter gestattet, das CACIB an internationalen Ausstellungen der FCI zu vergeben.

2. Ahnentafeln und Zuchtbucheintragungen

In der Anlage finden Sie das Muster der Exportahnentafel, die durch den Vertragspartner EKF ausgegeben wird. Alle Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ägyptische Hunde an CACIB-Ausstellungen und CACIT-Arbeitsprüfungen im Ausland nur dann zugelassen sind, wenn diese Export-Ahnentafel vorliegt. Dies gilt ebenfalls für internationale Agility und Obedience-Wettbewerbe, Rennen und Coursing der FCI. Die Urkunde ist zudem Voraussetzung für den Eintrag ägyptischer Hunde in die nationalen Zuchtbücher/Anhangregister der FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner. Zu diesem Zweck aber auch für die Zucht darf keine andere Ahnentafel verwendet werden. Offizielle FCI-Anwartschaften (CACIB, CACIT, CACIOB) und Titel (Weltsieger, Europasieler...) können nur zugesprochen bzw. von der FCI anerkannt werden, wenn für den betreffenden Hund die anliegende offizielle Export-Ahnentafel („Export Pedigree“) vorliegt.

Die FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner und die Organisatoren von FCI-Veranstaltungen sind verpflichtet, in jedem Einzelfall zu prüfen, ob die ihnen vorgelegten Exportahnentafeln dem beigelegten Muster entsprechen. Sollte es Zweifel über die Gültigkeit einer ägyptischen Exportahnentafel geben, dann bitten wir Sie, sich an das Generalsekretariat der FCI zu wenden.



PAÍS CONTRATANTE DE LA FCI: EGIPTO

La FCI y la **EGYPTIAN KENNEL FEDERATION (EKF)** firmaron un contrato de colaboración el 2 de junio de 2014. Este contrato le da a la EKF el estatus de socio contratante de la FCI. De ahora en adelante, la EKF es el único socio contratante de la FCI que existe en Egipto.

Por lo tanto, les rogamos a los miembros y socios contratantes de la FCI prestarles atención a las informaciones siguientes:

1. Jueces

Mientras esté efectivo el contrato (4 años), no juez de la EKF tiene licencia para conceder el CACIB en cualquier exposición internacional de la FCI.

2. Pedigrís y registro en los libros de orígenes

Sírvanse encontrar adjunto el modelo de pedigrí de exportación emitido por la EKF. Informamos a todos los miembros y socios contratantes que sólo los perros que lleven este pedigrí de exportación pueden tomar parte en las exposiciones con CACIB y las pruebas con CACIT. Esta medida también se aplica a los concursos internacionales de Agility, Obedience, Carreras y Coursing de la FCI. Además, los perros de Egipto sólo pueden inscribirse en el libro de orígenes de un miembro o socio contratante de la FCI con tal que lleven este tipo de pedigrí. En todos los casos descritos arriba así como en caso de cría, no se puede admitir ningún otro modelo de pedigrí de Egipto. Las recompensas oficiales de la FCI (CACIB, CACIT, CACIOB,...) y los títulos (Campeón del mundo, Campeón de Europa...) se concederán, o sea serán reconocidos por la FCI, con tal que los perros premiados de Egipto tengan el pedigrí de exportación (“export pedigree”) oficial mencionado arriba.

Se les ruega a los miembros y socios contratantes de la FCI así como a los organizadores de acontecimientos bajo el patrocinio de la FCI asegurarse de que cualquier pedigrí de exportación de Egipto que se les presente es igual al modelo adjunto. En caso de duda, favor de contactarse con la Secretaría de la FCI.

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo

Y. De Clercq